

Inhaltsverzeichnis

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
2. UTA-Servicepartner
3. Akzeptanzmedien
4. Lieferungen und Leistungen
5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden
6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden
7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner
8. Entgelte
9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung
10. Eigentumsvorbehalt
11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums
12. Sperre von Akzeptanzmedien
13. Haftungsbeschränkung
14. Kündigung und Vertragsende
15. Datenschutz
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
17. Verschiedenes

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
 - (a) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) gelten auch ohne besondere Erwähnung für alle Leistungen, welche die UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) gegenüber dem Kunden erbringt. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden gelten nicht, auch wenn UTA solchen Bedingungen nicht ausdrücklich widerspricht.
 - (b) Die Geschäftsbeziehung zwischen UTA und dem Kunden gründet auf einen Vertrag zwischen dem Kunden und UTA („Kundenvertrag“), der unter anderem durch einen schriftlichen Kundenvertrag oder mit Annahme des Neukundenantrags des Kunden durch UTA, spätestens aber mit der Nutzung der von UTA an den Kunden übersandten Akzeptanzmedien (insbesondere Servicekarten bzw. On-Board-Units, näher dazu unten Ziffer 3) zustande kommt. Die vorliegenden AGB sind in jedem Fall Bestandteil des Kundenvertrages.
 - (c) Sofern zwischen dem Kunden und UTA für bestimmte Zusatzleistungen (z.B. für die zur Verfügungsstellung einer On-Board-Unit) besondere Nutzungsbedingungen vereinbart werden, gehen diese den Regelungen dieser AGB vor.
 - (d) UTA ist berechtigt, die AGB mit Wirkung für die Zukunft zu ändern, soweit dies aus triftigen Gründen, d.h. aufgrund geänderter Gesetze oder höchstgerichtlicher Rechtsprechung, technischer Änderungen, neuer organisatorischer Anforderungen des Massenverkehrs, Regelungslücken in den AGB, Veränderung der Marktgegebenheiten oder anderen vergleichbaren Gründen erforderlich ist und den Kunden nicht unangemessen benachteiligt. UTA wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen AGB sind unter www.uta.com/agg abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. UTA wird den Kunden in den jeweiligen Änderungsmittellungen auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.
2. UTA-Servicepartner
 - (a) UTA ermöglicht seinen Kunden bei mit der UTA vertraglich verbundenen Servicepartnern („UTA-Servicepartner“) Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen, in Anspruch zu nehmen. Solche Leistungen umfassen den Bezug von Kraftstoffen, die Nutzung mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur und sonstige fahrzeugbezogene Leistungen.
 - (b) UTA ist ständig bestrebt, das Netz der UTA-Servicepartner und der Akzeptanzstellen auszubauen. Das UTA-Akzeptanzstellenetz unterliegt naturgemäß Veränderungen und UTA kann keine Gewähr dafür übernehmen, dass bestimmte UTA-Servicepartner oder -Akzeptanzstellen Teil des UTA-Akzeptanzstellenetzes bleiben.
3. Akzeptanzmedien
 - (a) UTA stellt dem Kunden Akzeptanzmedien zur Verfügung, mit denen sich der Kunde für den bargeldlosen Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner legitimieren kann. Akzeptanzmedien sind insbesondere Servicekarten, On-Board-Units für die Abwicklung von Mauten, z.B. die UTA One und Applikationen zur Nutzung auf mobilen Endgeräten. Die Leistungsstufe des Akzeptanzmediums ist im Kundenvertrag festgelegt. Die nachstehende Ziffer 5. bleibt unberührt.
 - (b) Das Akzeptanzmedium ist ausschließlich zum Bezug fahrzeugbezogener Leistungen für ein auf den Kunden zugelassenes und für dessen Unternehmenszweck bestimmtes Fahrzeug nutzbar und ohne eine ausdrückliche Vereinbarung nicht übertragbar. Der Kunde hat sicherzustellen, dass die ihm von UTA zur Verfügung gestellten Akzeptanzmittel nur vertragsgerecht durch von ihm dazu berechtigte Personen, die für ihn fahrzeugbezogene Leistungen von UTA-Servicepartnern beziehen („autorisierte Nutzer“), verwendet werden.
 - (c) Der Kunde ist nicht berechtigt, Akzeptanzmedien Dritten zur Verfügung zu stellen oder mittels Akzeptanzmedien Leistungen für Dritte zu beziehen. Dritte sind auch Subunternehmer oder Konzerngesellschaften. Die Akzeptanzmedien dienen ausschließlich gewerblichen Zwecken; eine private Nutzung ist nicht gestattet.
 - (d) Sämtliche Akzeptanzmedien verbleiben im Eigentum von UTA. Das Akzeptanzmedium ist sorgfältig aufzubewahren und vor dem Zugriff unbefugter Dritter zu schützen. Insbesondere ist die Verwahrung eines nicht fest im Fahrzeug des Kunden verbauten Akzeptanzmediums (wie z.B. einer On-Board-Unit) in einem unbeaufsichtigten Fahrzeug zu unterlassen. Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Akzeptanzmedien pfleglich gemäß der Gebrauchsanweisung zu behandeln und die Sicherheitsvorgaben, insbesondere zum PIN-Code (= persönliche Identifikationsnummer), zu beachten. Wird an den Kunden ein PIN-Code ausgegeben, ist dieser vertraulich zu behandeln und darf nur an autorisierte Nutzer (insbesondere den Fahrer) weitergegeben werden, die vom Kunden ebenfalls gesondert zur Geheimhaltung zu verpflichten sind. Der PIN-Code darf insbesondere nicht auf dem Akzeptanzmedium vermerkt werden und ist gesichert, an einem anderen Ort (als dem, wo sich das Akzeptanzmedium befindet) aufzubewahren. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der autorisierte Nutzer alle notwendigen und zumutbaren Vorkehrungen trifft, um ein Auspähen des PIN-Codes und/oder der Magnetstreifenendaten durch Unbefugte zu verhindern.
 - (e) Die UTA-Servicepartner sind zur Überprüfung der Berechtigung des Besitzers des Akzeptanzmediums berechtigt. Der UTA-Servicepartner kann sich hierzu vom Besitzer des

Obsah

1. Oblast platnosti a změna těchto VOP
 2. Servisní partneři UTA
 3. Akceptační média
 4. Dodávky a služby
 5. Dispoziční rámeček a jistoty zákazníka
 6. Informační a oznamovací povinnost zákazníka
 7. Vadné služby servisních partnerů UTA
 8. Odměny
 9. Řádná fakturace, vyúčtování a platby
 10. Výhrada vlastnictví
 11. Oznamovací povinnost a odpovědnost při neautorizovaném užívání akceptačního média
 12. Zablokování akceptačních médií
 13. Omezení odpovědnosti
 14. Výpověď a ukončení smlouvy
 15. Ochrana osobních údajů
 16. Použitelné právo a soudní příslušnost
 17. Různé
1. Oblast platnosti a změna těchto VOP
 - (a) Tyto Všeobecné obchodní podmínky (VOP) platí i bez výslovného odkazu na všechny služby, které společnost UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (UTA) poskytuje zákazníkovi. Protichůdné nebo odlišné podmínky zákazníka neplatí, i když UTA proti takovým podmínkám výslovně nenamítne
 - (b) Obchodní vztah mezi společností UTA a zákazníkem je založen na smlouvě mezi zákazníkem a UTA (smlouva se zákazníkem), která mimo jiné vznikne okamžikem, kdy UTA uzavře se zákazníkem písemnou smlouvu nebo přijme žádost nového zákazníka, nejpozději však okamžikem, kdy zákazník začne užívat akceptační média, která mu zašle společnost UTA (především servisní karty nebo palubní jednotky, podrobněji viz článek 3). Tyto VOP jsou v každém případě součástí smlouvy se zákazníkem.
 - (c) Pokud budou mezi zákazníkem a UTA sjednány zvláštní podmínky pro využívání určitých rozšiřujících služeb (např. poskytnutí palubní jednotky), mají tato ujednání přednost před ustanoveními těchto VOP.
 - (d) UTA je oprávněna změnit tyto VOP s účinkem to budoucna, pokud to je nezbytné ze závažných důvodů, tj. v důsledku změn právních předpisů nebo soudní judikatury, technických změn, nových organizačních požadavků v hromadné dopravě, mezer v ustanoveních VOP, změny situace na trhu nebo jiných srovnatelných důvodů a zákazníkovi tím nevznikne nepříjemná újma. UTA o tom bude zákazníka informovat v textové podobě. Aktuální verze VOP je dostupná na adrese www.uta.com/cs-vop. Pokud zákazník nevyjádří nesouhlas s příslušnou změnou do šesti (6) týdnů od obdržení vyznění v textové podobě, má se za to, že se změnou souhlasí. Společnost UTA upozorní zákazníka ve sděleních o zamýšlených změnách na tuto fikci souhlasu jakož i na právo vyjádřit nesouhlas.
 2. Servisní partneři UTA
 - (a) UTA umožní svým zákazníkům, aby u servisních partnerů, kteří mají uzavřenou smlouvu s UTA (servisní partneři UTA), využívali služby související s provozem motorového vozidla. Takové služby zahrnují nákup pohonných hmot, užívání dopravní infrastruktury podléhající úhradě mýtného a ostatní služby týkající se vozidel.
 - (b) Společnost UTA trvale usiluje o rozšiřování sítě servisních partnerů UTA a akceptačních míst. Síť akceptačních míst UTA přirozeně podléhá změnám, a UTA proto nemůže záručit, že někteří servisní partneři UTA nebo některá akceptační místa zůstanou součástí sítě akceptačních míst UTA.
 3. Akceptační média
 - (a) UTA poskytne zákazníkovi akceptační média, kterými se zákazník může prokázat za účelem bezhotovostního čerpání služeb servisních partnerů UTA. Akceptační média jsou především servisní karty, palubní jednotky pro úhradu mýtného, např. UTA One a aplikace určené k používání na mobilních koncových zařízeních. Úroveň služeb poskytovaných na základě akceptačního média je stanovena ve smlouvě se zákazníkem. Ustanovení článku 5 těchto VOP tím nejsou dotčena.
 - (b) Akceptační médium lze použít k čerpání služeb poskytovaných pro vozidlo přihlášené na zákazníka a určené pro jeho podnikání a není přenosné bez výslovného ujednání. Zákazník je povinen zajistit, aby akceptační prostředky, které mu poskytla společnost UTA, byly používány pouze v souladu se smlouvou osobami, kterým k tomu zákazník udělil oprávnění a které pro něj čerpají u servisních partnerů UTA služby související s vozidlem (autorizovaní uživatelé).
 - (c) Zákazník není oprávněn přenechat akceptační média třetí osobám nebo čerpat prostřednictvím akceptačních médií služby pro třetí osoby. Za třetí osoby se považují také subdodavatelé nebo konkernové společnosti. Akceptační média slouží výhradně k podnikatelským účelům; soukromé užívání není povoleno.
 - (d) Všechna akceptační média zůstávají ve vlastnictví společnosti UTA. Akceptační médium je nutno pečlivě uchovávat a chránit před přístupem neoprávněných třetích osob. Zvláště je nepřipustné, aby akceptační médium, které není pevně zabudováno ve vozidle zákazníka (např. palubní jednotka), bylo ponecháno v nesířezném vozidle. Zákazník je povinen řádně zacházet s akceptačními médii podle návodu k použití a dodržovat bezpečnostní pokyny, zvláště ve vztahu ke kódu PIN (= osobní identifikační číslo). Zákazník je povinen zachovávat důvěrnost ve vztahu ke kódu PIN, který mu byl vydán, a smí ho předat pouze autorizovanému uživateli (především řidiči), kterého je zákazník rovněž povinen zavázat k mlčenlivosti. Kód PIN především nesmí být zapsán na akceptačním médiu a musí být bezpečně uložen na jiném místě (než je to, na kterém se nachází akceptační médium). Zákazník je povinen dbát na to, aby autorizovaný uživatel zabránil neoprávněným osobám ve vylídní kódu PIN a/nebo dat na magnetickém proužku a aby za tímto účelem podnikl všechna nezbytná opatření, která pro něm lze rozumně požadovat.
 - (e) Servisní partneři UTA jsou oprávněni ověřovat oprávnění držitele akceptačního média. Servisní partneři UTA si za tímto účelem vyzádat od držitele akceptačního média předložení všech

Akzeptanzmediums amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder ein vergleichbares Dokument, den Fahrzeugmietvertrag oder Ähnliches vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte Akzeptanzmedium unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.

úředních dokladů, osvědčení o registraci vozidla nebo srovnatelného dokumentu, smlouvy o pronájmu vozidla nebo podobných dokladů a odepřít poskytnutí služeb v případě, že má podezření, že akceptační médium je používáno neoprávněně, jeho platnost vypršela nebo je zablokováno.

4. Lieferungen und Leistungen

4. Dodávky a služby

- (a) Lieferungen und Leistungen ("Leistungen") von UTA an den Kunden erfolgen grundsätzlich im Namen und für Rechnung von UTA aufgrund entsprechender Verträge zwischen UTA und den UTA-Servicepartnern. Mit der vertragsgerechten Verwendung der Akzeptanzmedien im UTA-Akzeptanzstellennetz weist sich der Kunde als direkter Stellvertreter von UTA aus und erhält nach Akzeptanz durch den UTA-Servicepartner und Autorisierung des Geschäfts durch UTA ("Transaktion") als Nachweis für den Bezug der Leistung einen nicht für Steuerzwecke geeigneten Lieferschein. Dabei kommt – von den in Ziffer 4(b) genannten Ausnahmen abgesehen – jeweils ein Vertrag über die vom Kunden beauftragte Leistung
- (aa) zwischen dem UTA-Servicepartner und UTA sowie
(bb) zwischen UTA und dem Kunden zustande.

- (a) Dodávky a služby („služby“) nabízené společností UTA jsou zákazníkovi standardně poskytovány jménem společnosti UTA a na její účet na základě smluv uzavřených mezi společností UTA a servisními partnery UTA. Při řádném používání akceptačních médií v síti akceptačních míst UTA způsobem odpovídajícím smlouvě zákazník vystupuje jako přímý zástupce společnosti UTA a po akceptaci ze strany servisního partnera UTA a autorizaci transakce společností UTA („transakce“) obdrží jako doklad o čerpání služeb dodací list, který nelze použít pro daňové účely. Tím se – až na výjimky uvedené v bodu 4(b) – vždy uzavře smlouva o poskytnutí zákazníkovi vyžádaných služeb

(b) Der autorisierte Nutzer handelt zum Abschluss des Vertrages zwischen UTA und dem Kunden als von den Beschränkungen des § 181 Abs. 2 BGB befreiter Vertreter. UTA bezieht die Leistung also von dem UTA-Servicepartner und veräußert sie an den Kunden weiter; die Erfüllung dieser Verträge erfolgt direkt von und an der Akzeptanzstelle des UTA-Servicepartners gegenüber dem Kunden für UTA (Streckengeschäft im Rahmen der Umsatzsteuer-Leistungskette).

- (aa) mezi servisním partnerem UTA a společností UTA a
(bb) mezi společností UTA a zákazníkem.

Autorizovaný uživatel jedná při uzavření smlouvy mezi společností UTA a zákazníkem jako zástupce zproštěný omezení stanovených v § 181 alternativní 2 německého občanského zákoníku. Společnost UTA tedy čerpá službu od servisního partnera UTA a dále ji prodává zákazníkovi; k plnění těchto smluv vůči zákazníkovi dochází přímo na akceptačním místě servisního partnera UTA od tohoto partnera UTA ve prospěch společnosti UTA (tzv. dropshipping v rámci dodavatelského řetězce DPH).

- (b) In Ausnahmefällen ist das in Ziffer 4(a) beschriebene Streckengeschäft nicht möglich oder mit erheblichen Nachteilen verbunden. In diesen Fällen vermittelt UTA dem Kunden die Leistungen des UTA-Servicepartners; dabei kommt entweder ein direkter Vertrag zwischen dem UTA-Servicepartner und dem Kunden zustande und UTA wickelt diesen Vertrag im Rahmen eines Geschäftsbesorgungsverhältnisses mit dem Kunden in dessen Auftrag ab, d.h. UTA führt im Namen und für Rechnung des Kunden die geschuldete Gegenleistung an den UTA-Servicepartner ab und erwirbt dafür Rechte auf Vorschuss und Aufwendersersatz gegenüber dem Kunden (Aufwendersersatzverfahren) oder UTA erbringt die Lieferungen und Leistungen an den Kunden im eigenen Namen, aber auf fremde Rechnung des UTA-Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem UTA-Servicepartner („Kommission“).

- (b) Ve výjimečných případech nelze dropshipping popsaný v bodu 4(a) realizovat nebo je značně nevýhodný. Společnost UTA v těchto případech zprostředkuje zákazníkovi služby servisního partnera UTA; přitom se buď uzavírá přímá smlouva mezi servisním partnerem UTA a zákazníkem a společnost UTA provádí tuto smlouvu v pověření zákazníka v rámci vztahu se zákazníkem spočívajícím v obstarání transakce, tj. UTA poskytne servisnímu partnerovi UTA dlužnou protislужbu jménem zákazníka a na jeho účet a za to získá vůči zákazníkovi právo na zálohu a na náhradu výdajů (metoda náhrady výdajů) nebo poskytne UTA dodávky a plnění zákazníkovi vlastním jménem, ale na cizí účet servisního partnera UTA na základě odpovídajících smluv se servisním partnerem UTA ("Komise").

- (c) Die Regelungen gemäß Ziffer 4(b) gelten insbesondere bezüglich der Nutzung bestimmter maupflichtiger Verkehrsinfrastruktur, wenn diese direkt vom UTA-Servicepartner gegenüber dem Kunden erbracht werden muss (wie z.B. bei hoheitlich erhobenen Mautentgelten auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland).

- (c) Ustanovení podle bodu 4(b) platí především ve vztahu k užívání určité dopravní infrastruktury vyžadující úhradu mýtného, pokud ji servisní partner UTA musí poskytnout přímo zákazníkovi (např. v mýtného vybraného v rámci výkonu veřejné moci na území Spolkové republiky Německo).

- (d) Soweit für die Nutzungsrechte von Einrichtungen der Verkehrsinfrastruktur Mautentgelte erhoben werden, verschafft UTA dem Kunden diese grundstücksbezogenen Nutzungsrechte.

- (d) Pokud se za právo užívání zařízení dopravní infrastruktury vybírá mýtné, zajistí společnost UTA pro zákazníka toto uživatelské právo související s pozemkem.

- (e) UTA ist berechtigt, die Ausführung des Auftrages einem Dritten zu übertragen. Ihren Auskunftspflichten kommt UTA durch eine ordnungsgemäße Rechnungstellung nach. Die Kündigungsregelung in Ziffer 14 dieser AGB ist abschließend. Ein anderweitiger Widerruf oder eine anderweitige Kündigung ist ausgeschlossen.

- (e) Společnost UTA je oprávněna pověřit realizaci zakázky třetí osobou. Společnost UTA plní svou informační povinnost prostřednictvím řádného vystavování faktur. Úprava výpovědi v článku 14 těchto VOP je taxativní. Jiný způsob zrušení nebo výpovědi smlouvy je vyloučen.

- (f) Für den Erwerb der Leistungen des UTA-Servicepartners, d.h. für die unter Ziffer 4(a) genannten Verträge, gelten einheitlich die Regelungen, die der UTA-Servicepartner mit dem vom Kunden autorisierten Nutzer des Akzeptanzmediums vereinbart (in der Regel gelten also die allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners), sofern nicht nachfolgend in Ziffer 7 anders vereinbart. Diese Regelungen gelten daher auch für den Vertrag zwischen UTA und dem Kunden gemäß Ziffer 4(a). Der Kunde ist nicht berechtigt, mit dem UTA-Servicepartner Änderungen zu Lasten der UTA zu vereinbaren. Vorstehendes findet allerdings keine Anwendung auf den gemäß Ziffer 10 zwischen UTA und dem Kunden vereinbarten Eigentumsvorbehalt.

- (f) Ohledně nabytí služeb servisního partnera UTA, tj. pro smlouvy uvedené v bodu 4(a) platí jednotná úprava, kterou sjednává servisní partner UTA s uživatelem akceptačního média, jehož k tomu autorizoval zákazník (zpravidla tedy platí všeobecné obchodní podmínky servisního partnera UTA), pokud níže v článku 7 těchto VOP není sjednáno něco jiného. Tato úprava proto platí také pro smlouvy mezi UTA a zákazníkem podle bodu 4(a). Zákazník není oprávněn sjednat se servisním partnerem UTA změny v neprospěch společnosti UTA. Výše uvedená úprava se však nepoužije na výhradu vlastnictví sjednanou mezi společností UTA a zákazníkem podle článku 10.

- (g) Vor der Unterzeichnung eines Terminalbeleges, Lieferscheines o.ä. bzw. der Verwendung eines Akzeptanzmediums (insbesondere durch Eingabe des PIN-Codes), hat der Kunde zu prüfen, ob die Leistung ordnungsgemäß berechnet wurde, insbesondere nach Art, Menge und/oder Preis und etwaige Beanstandungen sofort gegenüber dem UTA-Servicepartner geltend zu machen. Beanstandungen, denen der UTA-Servicepartner nicht abhilft, sind der UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen.

- (g) Před podepsáním dokladu vygenerovaného terminálem, dodacího listu apod., resp. před použitím akceptačního média (zvláště prostřednictvím zadání kódu PIN) je zákazník povinen ověřit, jestli byla služba řádně naúčtována, a to především co do druhu, množství a/nebo ceny, a případné reklamace je povinen okamžitě uplatnit vůči servisnímu partnerovi UTA. Reklamace, které nevyřídí servisní partner UTA, je nutno neprodené v textové podobě sdělit společnosti UTA.

- (h) Der Kunde ist verpflichtet, alle Forderungen aus den zwischen ihm und der UTA nach Ziffer 4(a) geschlossenen Verträgen und den Ansprüchen auf Aufwendersersatz aus den nach Ziffer 4(b) vereinbarten Geschäftsbesorgungsverträgen, jeweils zum Nennbetrag der Forderung, zuzüglich der gemäß Ziffer 8 dieser AGB vereinbarten Serviceentgelte an UTA zu bezahlen.

- (h) Zákazník je povinen zaplatit společnosti UTA všechny pohledávky vzniklé ze smluv, které byly uzavřeny mezi ním a společností UTA podle bodu 4(a), a z nároku na náhradu výdajů, které vznikly ze smluv o obstarání služeb sjednaných podle bodu 4(b), a to ve výši jmenovité částky pohledávky a s připočtením odměny za služby sjednané podle článku 8 těchto VOP.

- (i) Ein Leistungszwang von UTA oder der UTA-Servicepartner besteht vor Abschluss eines Einzelvertrages über eine Leistung nicht. Ferner besteht bei abgeschlossenem Einzelvertrag über eine Leistung keine Leistungspflicht bei höherer Gewalt. Nichtbelieferung durch Vorlieferanten oder Änderungen im Netz der UTA-Servicepartner, wenn diese eine Lieferung unmöglich machen oder erschweren.

- (i) Společnost UTA nebo servisní partner UTA nemají před uzavřením jednotlivé smlouvy povinnost poskytnout službu. Po uzavření jednotlivé smlouvy o poskytnutí služeb dále neexistuje povinnost k poskytnutí služeb v případě vyšší moci, nesplnění dodávek od subdodavatelů nebo změn v síti servisních partnerů UTA, pokud tyto okolnosti znemožní nebo ztíží provedení dodávek.

5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden

5. Dispoziční rámec a jistoty zákazníka

- (a) UTA legt für den Kunden bestimmte Verfügungsrahmen (insgesamt und/oder für einzelne Akzeptanzmedien) fest. Der Verfügungsrahmen ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Leistungen von UTA als Vorleistung in Anspruch nehmen darf. UTA kann nicht in allen Fällen sicherstellen, dass bei Überschreitung des Verfügungsrahmens der Bezug von Leistungen technisch ausgeschlossen ist. Der Kunde bleibt dennoch verpflichtet, Akzeptanzmedien nur im Rahmen des jeweils bestehenden Verfügungsrahmens zu nutzen.

- (a) Společnost UTA stanoví zákazníkovi určité dispoziční rámce (celkově a/nebo pro jednotlivá akceptační média). Dispoziční rámec je maximální částka, do jejíž výše může zákazník využívat služby společnosti UTA formou předem poskytnutého předání. Společnost UTA nemůže ve všech případech zajistit, že při překročení dispozičního rámce bude čerpání služeb technicky vyloučeno. Zákazník je však přesto povinen využívat akceptační média pouze v rámci existujícího dispozičního rámce.

- (b) UTA ist
(aa) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden,
(bb) sofern der Kunde seinen Pflichten gemäß Ziffer 6 nicht nachkommt
(cc) sofern sich der Kunde im Zahlungsverzug befindet oder
(dd) den Nachweis seiner anhaltenden Kreditwürdigkeit nicht erbringen kann,

- (b) Společnost UTA je
(aa) v případě zhoršení solventnosti zákazníka,
(bb) pokud zákazník neplní své povinnosti uvedené v článku 6,
(cc) pokud se zákazník nachází v prodlení s platbou nebo
(dd) pokud zákazník nemůže prokázat svou solventnost,

berechtigt, den Verfügungsrahmen nach billigem Ermessen gemäß § 315 BGB einseitig zu reduzieren. Die gesetzlichen Rechte der UTA insbesondere gemäß § 321 BGB bleiben unberührt.

podle § 315 německého občanského zákoníku oprávněna jednostranně snížit dispoziční rámec na základě objektivního uvážení. Práva společnosti UTA vyplývající zejména z § 321 německého občanského zákoníku tím nejsou dotčena.

- (c) Der Kunde kann mit UTA auch eine Erweiterung des Verfügungsrahmens vereinbaren. Die Erweiterung bedarf der Bestätigung von UTA in Textform.

- (c) Zákazník se může dohodnout s UTA na rozšíření dispozičního rámce. Rozšíření musí společnost UTA potvrdit v textové podobě.

- (d) Da UTA im Rahmen der Vertragsdurchführung erhebliche Vorleistungen erbringt, ist UTA berechtigt, vom Kunden angemessene Sicherheiten zu verlangen.

- (d) Protože společnost UTA poskytuje v rámci realizace smlouvy značnou část plnění předem, je oprávněna požadovat od zákazníka přiměřené jistoty.

6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden

6. Informační a oznamovací povinnost zákazníka

- (a) UTA ist berechtigt, Auskünfte über den Kunden bei Wirtschaftsauskunfteien und Kreditinstituten einzuholen.

- (a) Společnost UTA je oprávněna zjišťovat informace o zákazníkovi z registrů dlužníků a od úvěrových ústavů.

- (b) Der Kunde ist verpflichtet, UTA unverzüglich in Textform über sämtliche Umstände zu informieren, die Auswirkungen auf seine Kreditwürdigkeit oder sonstige Aspekte der Vertragsdurchführung haben. Dies gilt auch für Veränderungen solcher Umstände, die nach Abschluss des Kundenvertrages eintreten. Der Kunde hat UTA dementsprechend insbesondere zu informieren über

- (b) Zákazník je povinen neprodleně informovat společnost UTA v textové podobě o všech skutečnostech, které mají dopad na jeho solventnost nebo na jiné aspekty provádění smlouvy. To platí také o změnách okolností, které nastanou až po uzavření smlouvy se zákazníkem. Zákazník je proto povinen informovat společnost UTA především o
(aa) změně majitele společnosti (majitele jeho podniku), vystoupení nebo přistoupení společníků,

- (aa) Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder

Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von organschaftlichen Vertretern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Änderung oder Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) und

(bb) Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel.

Von einer Änderung betroffene Akzeptanzmedien hat der Kunde an UTA herauszugeben, insbesondere, wenn sich das Kennzeichen des Fahrzeuges ändert oder das Fahrzeug stillgelegt oder verkauft wird oder sich die Firma des Kunden ändert.

(c) Der Kunde ist zudem verpflichtet, UTA unaufgefordert über sämtliche Umsatzsteuer-Nummern, die ihm aufgrund von umsatzsteuerlichen Registrierungen in EU- und EFTA-Staaten erteilt wurden („UST-IdNr.“ und/oder „Steuernummern für Umsatzsteuerzwecke“ mit oder ohne „Bestellung eines Fiskalvertreters“), sowie etwaige Änderungen innerhalb dieser umsatzsteuerlichen Registrierungen in Textform unverzüglich zu informieren und solche außerhalb seines Ansässigkeitsstaates mittels amtlicher Nachweise zu belegen. Sofern der innerhalb der EU ansässige Kunde noch nicht über eine UST-IdNr. verfügt, hat er unverzüglich diese in seinem Ansässigkeitsstaat nach Abschluss des Kundenvertrages zu beantragen und UTA über den Antrag sowie die endgültige UST-IdNr. in Textform unverzüglich zu informieren. Außerhalb der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, den Nachweis über ihre Unternehmereigenschaft mit einer Bescheinigung ihrer Finanzverwaltung (sog. Unternehmerbescheinigung) oder Ähnlichem mit Angabe der Steuernummer für Umsatzsteuerzwecke zu erbringen.

(d) Der Kunde haftet für alle Schäden und Aufwände die UTA aufgrund verspätet mitgeteilter Informationen gemäß Ziffer 6(c) entstehen.

7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner

(a) Ist die Leistung eines UTA-Servicepartners mangelhaft oder liegt ein anderer Vertragsverstoß vor, richten sich die Ansprüche des Kunden im Fall der Ziffer 4(a) (Streckengeschäft) gegen UTA nach den Bedingungen der gemäß Ziffer 4(f) geschlossenen Verträge. UTA stehen entsprechende Rechte gegen den UTA-Servicepartner zu. UTA ist berechtigt, ihre Ansprüche wegen eines Vertragsverstoßes gegen den UTA-Servicepartner erfüllungshalber an den Kunden abzutreten; der Kunde hat die Abtretung anzunehmen. Der Kunde ist verpflichtet, die abgetretenen Rechte durchzusetzen. Sofern dies ohne Verschulden des Kunden scheitert, ist der Kunde berechtigt, seine Rechte gegen UTA geltend zu machen.

(b) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Ansprüche des Kunden unmittelbar gegen den UTA-Servicepartner.

(c) Unabhängig von den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen

(aa) hat der Kunde Mängel der Leistung des UTA-Servicepartner in Textform wie folgt anzuzeigen: bei erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Leistung, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Entdeckung des Mangels. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übersenden;

(bb) verjähren Ansprüche gegen UTA wegen Mängeln der Leistung des UTA-Servicepartners spätestens ein (1) Jahr nach Leistungserbringung. Sonstige vertragliche Ansprüche des Kunden gegen UTA wegen Pflichtverletzungen des UTA-Servicepartners verjähren ebenfalls in einem (1) Jahr, beginnend mit dem gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht

- in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
- bei arglistigem Verschweigen eines Mangels,
- für Mängelansprüche, die in einem dinglichen Recht eines Dritten bestehen, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann und
- bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz.

Die Verjährung nach Satz 1 und 2 ist für die Zeit, in welcher der Kunde die gemäß Ziffer 7(a) abgetretenen Ansprüche in einem Gerichtsverfahren durchsetzt, gehemmt.

Weitergehende Pflichten des Kunden aus den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen (und damit in der Regel den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners) bleiben unberührt.

8. Entgelte

(a) Basis für die Berechnung der Entgelte sind die vor Ort jeweils ersichtlichen aktuellen Preise (z.B. Tankstellenpreise oder Mauttarife) oder die mit UTA davon abweichend vereinbarten Preise (z.B. UTA-Listenpreise).

(b) Der Kunde hat das Entgelt für mittels des Akzeptanzmediums bezogenen Leistungen auch dann zu entrichten, wenn die Leistung einer Warengruppe angehört, die nach den Vereinbarungen mit dem Kunden nicht bezogen werden kann.

(c) Der Kunde hat an UTA für die zur Verfügungsstellung der Akzeptanzmedien und die Abwicklung der Verträge zusätzlich zu den Preisen der bezogenen Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz Serviceentgelte zu bezahlen. Sofern nichts anderes mit dem Kunden vereinbart ist, gelten die allgemeinen Serviceentgelte, wie unter www.uta.com/servicecenter ersichtlich. Der Kunde ist berechtigt, die Liste der Serviceentgelte jederzeit bei UTA kostenlos anzufordern. UTA ist berechtigt, die Serviceentgelte nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu ändern. UTA wird den Kunden über Änderungen der Serviceentgelte unterrichten (z.B. durch Hinterlegung der aktuellen Liste im Service Center). Eine Erhöhung der Serviceentgelte kommt insbesondere in Betracht, wenn sich z.B. die Kosten für die Beschaffung von Hard- und Software, Energie oder die Nutzung von Kommunikationsnetzen oder die Lohnkosten erhöhen.

(d) Rücklastschriftgebühren oder sonstige Kosten, die UTA aus vom Kunden zu vertretenden Gründen entstehen, hat der Kunde UTA (zusätzlich zu den Serviceentgelten) zu erstatten.

9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung

(a) Die Zahlungsverpflichtung des Kunden für Leistungen der UTA und/oder des UTA-Servicepartners entsteht mit Inanspruchnahme der Leistungen und wird fällig mit Zugang der Rechnung von UTA beim Kunden.

(b) UTA stellt die vom Kunden bezogenen Leistungen unter Ausweis der gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuern grundsätzlich halbmonatlich in Rechnung. UTA erstellt die Rechnung je Serviceland in der jeweils dort gültigen Landeswährung. Die Zahlung des Kunden an UTA erfolgt in der mit dem Kunden individuell vereinbarten Währung. Sollte diese Währung von der im Serviceland gültigen Währung abweichen, gilt der am Tag der Rechnungserstellung gültige Wechselkurs der Währung im Serviceland in die vereinbarte Zahlungswährung.

(c) Sofern die Parteien nichts Abweichendes vereinbaren, hat der Kunde Rechnungen spätestens innerhalb von zwei Wochen nach Zugang zu zahlen.

(d) Der Kunde hat die Rechnungen der UTA unverzüglich nach Zugang zu prüfen und spätestens innerhalb von zwei (2) Monaten ab Rechnungsdatum in Textform (E-Mail genügt) unter Angabe aller in der Rechnung beanstandeten Daten und der vollständigen Begründung seiner Beanstandung anzuzeigen. Erfolgt die Anzeige nicht fristgerecht, gilt die Rechnung als gebilligt, es sei denn, die Rechnungsprüfung ist ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen. Auf diese Rechtsfolge

odchodu nebo jmenování jednatelů, změně svého bankovního spojení, právní formy své společnosti, změně adresy nebo telekomunikačního spojení a/nebo změně nebo ukončení podnikatelské činnosti (s uvedením budoucího kontaktu na majitele a jednatele) a

(bb) změně registrační značky nebo vozidla.

Akceptační média, kterých se taková změna týká, je zákazník povinen vydat společnosti UTA, a to zvláště v případě změny registrační značky vozidla nebo ukončení provozu nebo prodeje vozidla nebo v případě změny obchodní firmy zákazníka.

(c) Zákazník je dále povinen neprodleně a bez vyzvání písemně informovat společnost UTA o všech identifikačních číslech, která mu byla přidělena na základě přihlášení k dani z přidané hodnoty v zemích EU a ESVO („daňové identifikační číslo“ a/nebo „daňové číslo pro účely daně z přidané hodnoty“ s nebo bez „ustanovení odpovědného zástupce“) a o případných změnách této registrace pro účely daně z přidané hodnoty a tyto změny je kromě toho povinen doložit mimo stáť své daňové residence předložením příslušných úředních dokladů. Pokud zákazník, který je rezidentem členského státu EU, ještě nemá daňové identifikační číslo, musí o ně neprodleně po uzavření smlouvy požádat ve stáť, jehož je rezidentem, a písemně informovat společnost UTA o podání žádosti a o přidělení konečného daňového identifikačního čísla. Zákazníci s domilem mimo EU jsou povinni prokázat svou podnikatelskou činnost předložením potvrzení finanční správy (tzv. osvědčení o podniku) nebo podobného dokladu a uvést daňové číslo pro účely daně z přidané hodnoty.

(d) Zákazník odpovídá za všechny škody a výdaje, které vzniknou společnosti UTA v důsledku opožděného poskytnutí informací podle bodu 6(c).

7. Vadné služby servisních partnerů UTA

(a) Jestliže servisní partner UTA poskytne vadnou službu nebo pokud dojde k jinému porušení smlouvy, řídí se nároky zákazníka vůči společnosti UTA v případě bodu 4(a) (dropshipping) podle podmínek smluv, které byly uzavřeny podle bodu 4(f). Společnost UTA má odpovídající práva vůči servisnímu partnerovi UTA. Nároky proti servisnímu partnerovi UTA vyplývající z porušení smlouvy je společnost UTA oprávněna postoupit zákazníkovi za účelem uspokojení; zákazník je povinen postoupení přijmout. Zákazník je povinen uplatňovat postoupená práva. Pokud se to bez zavinění zákazníka nezdáří, je zákazník oprávněn uplatnit svá práva proti společnosti UTA.

(b) V případě bodu 4(b) má zákazník nároky přímo proti servisnímu partnerovi UTA.

(c) Nezávisle na smlouvách uzavřených podle článku 4

(aa) je zákazník povinen v textové podobě reklamovat vadné služby servisního partnera takto: v případě zjevných vad do 24 hodin od poskytnutí služby a v případě skrytých vad do 24 hodin od zjištění vady. Zákazník je povinen zaslat společnosti UTA kopii reklamace.

(bb) se nároky proti společnosti UTA vyplývající z vadného plnění servisního partnera UTA promlčují nejpozději po uplynutí jednoho (1) roku od poskytnutí služby. Ostatní smluvní nároky zákazníka proti společnosti UTA vyplývající z porušení smlouvy servisním partnerem UTA se rovněž promlčují po uplynutí (1) roku, přičemž lhůta začíná běžet dnem, který právní předpis stanoví jako začátek promlčecí doby. To neplatí

- v případě újmy na životě, tělesné nebo zdravotní újmy,
- při listivém zamlčení vady,
- u nároků z titulu vad, které spočívají ve věcném právu třetí osoby, na jehož základě lze požadovat vydání koupené věci, a
- u nároků podle zákona o ručení za škody způsobené vadou výrobku

Promlčecí doba podle věty 1 a 2 se pozdávuje na dobu, ve které zákazník prosazuje nároky postoupené podle bodu 7(a) v soudním řízení.

Další povinnosti zákazníka vyplývající ze smluv uzavřených podle článku 4 (a tedy pravidla podle všeobecných obchodních podmínek servisního partnera UTA) tím nejsou dotčeny.

8. Odměny

(a) Základem pro účtování odměny jsou aktuální ceny zveřejněné na určeném místě (např. ceny zveřejněné na čerpací stanici nebo tarify mytího) nebo odlišné ceny sjednané se společností UTA (např. ceníkové ceny UTA).

(b) Zákazník je povinen zaplatit odměnu za služby poskytnuté prostřednictvím akceptačního média i v případě, že služba patří do skupiny zboží, kterou podle ujednání se zákazníkem nelze čerpat.

(c) Za poskytnutí akceptačních médií a za provádění smluv je zákazník povinen zaplatit společnosti UTA navíc k cenám služeb čerpaných v síti akceptačních míst UTA poplatky za služby. Pokud není se zákazníkem dohodnuto něco jiného, platí všeobecné poplatky za služby, které jsou uvedeny na adrese www.uta.com/servicecenter. Zákazník si může od společnosti UTA kdykoliv bezplatně vyžádat seznam poplatků za služby. Společnost UTA je oprávněna měnit výši poplatků za služby podle vlastního uvážení (§ 315 německého občanského zákoníku). Společnost UTA uvědomí zákazníka o změnách poplatků za služby (např. uložením aktuálního ceníku v centru služeb). Zvýšení poplatků za služby připadá v úvahu především v případě, že dojde ke zvýšení nákladů na nákup hardwaru a softwaru, energii nebo za užívání komunikačních sítí nebo mzdových nákladů.

(d) Poplatky za vrácení plateb, které nemohly být provedeny nebo jiné náklady, které vzniknou společnosti UTA z důvodů ležících na straně zákazníka, je zákazník povinen nahradit společnosti UTA (navíc k poplatkům za služby).

9. Řádná fakturace, vyúčtování a platby

(a) Povinnost zákazníka k úhradě služeb společnosti UTA a/nebo servisního partnera UTA vzniká okamžikem čerpání služeb a částka je splatná, jakmile zákazník obdrží od společnosti UTA fakturu.

(b) Služby, které zákazník čerpal, bude společnost UTA standardně fakturovat včetně platné sazby DPH v půlměsíčních intervalech. Společnost UTA vždy vystaví fakturu za služby poskytnuté v jednom stáť a v méně daného státu. Zákazník provádí platby ve prospěch společnosti UTA v méně, která s ním bude individuálně sjednána. Pokud bude tato méně jiná než méně platná ve stáť poskytnutí služby, použije se pro přepočítání na sjednanou méně platby směnný kurz platný v den vystavení faktury.

(c) Pokud se strany nedohodnou na něčem jiném, je zákazník povinen zaplatit fakturu nejpozději do dvou týdnů od doručení.

(d) Faktury vystavené společností UTA je zákazník povinen ihned po obdržení zkontrolovat a nejpozději do dvou (2) měsíců od data vystavení reklamovat v textové podobě (e-mail je dostačující) s uvedením všech údajů, které reklamuje, a úplným zdůvodněním své reklamace. Pokud neuplatní reklamaci včas, považuje se faktura za schválenou, ledaže by provedení kontroly nebylo možné z důvodů, za něž zákazník nenese odpovědnost. Společnost UTA ve svých

weist UTA in ihren Rechnungen gesondert hin.

- (e) Sofern der Kunde eine Forderung von UTA nicht innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels bezahlt, z. B. wegen der Nichteinlösung von Lastschriften und Scheck- oder Wechselprotesten, gerät er ohne Weiteres in Verzug. Die Geltendmachung des Verzugschadens bleibt vorbehalten. Der Kunde kommt nicht in Verzug, solange die Leistung infolge eines Umstands unterbleibt, den er nicht zu vertreten hat.
- (f) Sofern ein Dritter die Leistung für den Kunden erbringt, kann UTA dem auch dann widersprechen und die Leistung des Dritten ablehnen, wenn der Kunde der Leistung des Dritten nicht widerspricht.
- (g) Soweit keine andere Zahlungsweise ausdrücklich vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen im Wege der SEPA-Lastschriften. Der Kunde ist in diesem Fall verpflichtet, der UTA ein SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen. UTA übermittelt dem Kunden spätestens einen (1) Bankarbeitstag vor der jeweiligen Lastschrift eine Vorankündigung. Für sämtliche Rückzahlungsansprüche (z. B. von Guthaben bei Prepaid-Produkten, Kautionen) hat der Kunde das UTA-Abrechnungskonto zu benennen. Der Kunde autorisiert UTA, Rückzahlungen auf das laufende Abrechnungskonto vorzunehmen. UTA ist berechtigt, eigene Ansprüche gegen den Kunden mit diesen Rückzahlungsansprüchen aufzurechnen.

10. Eigentumsvorbehalt

Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen von UTA aus dem Kundenvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) bleiben durch den UTA-Servicepartner gelieferte Waren im Eigentum von UTA. Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat UTA unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriffe Dritter (z. B. Pfändungen) auf die UTA gehörenden Waren erfolgen. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist UTA berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; UTA ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und sich den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Kunde den fälligen Kaufpreis nicht, darf UTA diese Rechte nur geltend machen, wenn UTA dem Kunden zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist. Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung der Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei UTA als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt UTA Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.

11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums

- (a) Stellt der Kunde den Verlust oder Diebstahl, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines der von ihm genutzten Akzeptanzmedien fest oder bestehen Anzeichen für einen solchen Verdacht, hat er UTA dies unverzüglich unter Angabe der Kunden- und Akzeptanzmediums-Nummer, des Fahrzeugkennzeichens, Land, Ort, Zeit und Art des Vorfalls anzuzeigen („Sperranzeige“). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, oder schriftlich an die dem Kunden zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen (siehe insbesondere www.uta.com/servicecenter). Die Sperranzeige gilt als eingegangen, sobald der Kunde alle die zur Legitimationsprüfung erforderlichen Informationen zur Verfügung gestellt hat.
- (b) Der Kunde hat jeden Diebstahl oder Missbrauch eines Akzeptanzmediums zudem unverzüglich bei der zuständigen Polizeibehörde anzuzeigen. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übermitteln.
- (c) Stellt der Kunde Beschädigungen oder Funktionsfehler des Akzeptanzmediums fest, hat er dies UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen. UTA wird dem Kunden im Austausch ein neues Akzeptanzmedium zur Verfügung stellen. Ist die Beschädigung oder Funktionsunfähigkeit vom Kunden zu vertreten, so hat er auf Verlangen von UTA die Kosten des Austauschs zu tragen. Ein Austausch kann im letztgenannten Fall von der vorherigen Übernahme der Kosten abhängig gemacht werden.
- (d) Der Kunde haftet bis zur Umsetzung der Sperranzeige gemäß Ziffer 11(a) im Autorisierungssystem der UTA (wobei diese Umsetzung unverzüglich zu erfolgen hat, längstens jedoch innerhalb von zwei (2) Stunden nach Eingang) für alle Forderungen von UTA aus Transaktionen, die mittels missbräuchlicher Verwendung des Akzeptanzmediums durchgeführt werden. Der Kunde haftet auch für Forderungen trotz Umsetzung der Sperranzeige im Autorisierungssystem der UTA durchgeführten Transaktionen, wenn er die missbräuchliche Verwendung des Akzeptanzmediums zu verantworten hat. Dies gilt insbesondere, wenn er seine Pflichten zum Umgang mit dem Akzeptanzmedium (insbesondere dem PIN-Code) gemäß Ziffer 3 verletzt oder er sonst durch vorsätzliche oder fahrlässige Verletzung seiner Vertragspflichten den Missbrauch ermöglicht hat. Sofern UTA nicht alles im Rahmen der bestehenden technischen Systeme zumutbar Mögliche getan hat, um die missbräuchliche Verwendung zu verhindern, ist ein entsprechendes Mitverschulden zu berücksichtigen.
- (e) Der Kunde haftet auch für Transaktionen, die mit einem gefälschten Akzeptanzmedium vorgenommen werden, sofern die Fälschung durch eine Verletzung der Pflichten des Kunden gemäß Ziffer 3 ermöglicht wurde.

12. Sperre von Akzeptanzmedien

UTA hat Akzeptanzmedien des Kunden bei Eingang einer Sperranzeige des Kunden zu sperren. UTA kann Akzeptanzmedien aus sachlichen Gründen unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden sperren. Der Kunde wird von einer Sperrung unverzüglich benachrichtigt. Ein sachlicher Grund liegt insbesondere vor,

- (a) wenn Anzeichen für eine (bevorstehende) missbräuchliche Verwendung bestehen,
- (b) bei einer Überschreitung des Verfügungsrahmens gemäß Ziffer 5, oder
- (c) wenn der Kunde seine Pflichten nach dem Kundenvertrag (einschließlich dieser AGB) verletzt.

13. Haftungsbeschränkung

- (a) UTA haftet unbeschränkt für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen. UTA haftet auch unbeschränkt für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen.
- (b) Für Schäden aufgrund einer einfachen fahrlässigen Verletzung solcher Pflichten, die für die angemessene und einwandfreie Vertragsdurchführung grundlegend sind und auf deren Erfüllung der Kunde dementsprechend vertraut und vertrauen darf (Kardinalpflichten), haftet UTA nur beschränkt auf den typischerweise vorhersehbaren Schaden.
- (c) Der typischerweise vorhersehbare Schaden beträgt maximal EUR 10.000.

fakturálás upozorni na tento právní následek.

- (e) Pokud zákazník nezplatí pohledávku společnosti UTA ve sjednané lhůtě splatnosti, např. kvůli neproplacení vrubopisu nebo šekových nebo směnečných protestů, dostává se bez dalšího do prodlení. Uplatnění škody z titulu prodlení je vyhrazeno. Zákazník se nedostane do prodlení, dokud služba není provedena v důsledku okolnosti, za kterou nenese odpovědnost.
- (f) Pokud zákazníkovi poskytuje službu třetí osoba, může proti tomu společnost UTA vznést námitky a odmítnout službu třetí osoby, přestože zákazník službu třetí osoby neodmítne.
- (g) Pokud nebyl výslovně sjednán jiný způsob úhrady, provádějí se platby prostřednictvím inkasa SEPA. Zákazník je v takovém případě povinen udělit společnosti UTA oprávněnou jako inkasa SEPA. Společnost UTA zašle zákazníkovi avízo nejpозději jeden (1) bankovní pracovní den před daným inkasem. Pro všechny nároky na vrácení částek (např. ze zůstatku z předplacených produktů nebo u kaucí) je zákazník povinen uvést účet pro zúčtování u společnosti UTA. Zákazník uděluje společnosti UTA souhlas k vrácení částek na běžný účet pro zúčtování. Společnost UTA je oprávněna započíst své vlastní nároky vůči zákazníkovi proti nárokům zákazníka na vrácení.

10. Výhrada vlastnictví

Až do úplného vyrovnání všech stávajících i budoucích pohledávek společnosti UTA vzniklých ze smlouvy se zákazníkem a z existujícího obchodního vztahu (zajištění pohledávek) zůstává zboží dodané servisním partnerem UTA ve vlastnictví společnosti UTA. Zboží s výhradou vlastnictví nelze před úplným vyrovnáním zajištěných pohledávek zastavit ve prospěch třetích osob ani poskytnout jako jistotu. Zákazník je povinen neprodleně písemně vyrozumět společnost UTA, pokud je podán návrh na zahájení insolvenčního řízení nebo pokud třetí osoby zasáhnou do vlastnických práv (například formou zastavení) ke zboží patřícímu společnosti UTA. V případě protismluvního jednání zákazníka, především pokud nezplatí splatnou kupní cenu, je společnost UTA oprávněna odstoupit od smlouvy podle platných právních předpisů a/nebo si vyžádat vrácení zboží z titulu výhrady vlastnictví. Požadavek na vrácení zboží neznamená automaticky odstoupení od smlouvy. Společnost UTA je naopak oprávněna požadovat pouze vrácení zboží a vyhradit si případné odstoupení od smlouvy. Pokud zákazník nezplatí splatnou kupní cenu, smí společnost UTA uplatnit tato práva pouze v případě, že zákazníkovi předtím marně stanovila přiměřenou lhůtu k provedení platby nebo pokud právní předpisy nevyžadují stanovení takové lhůty. Výhrada vlastnictví se vztahuje také na výrobky vzniklé zpracováním, smísením nebo spojením zboží s výhradou vlastnictví, a to v plné hodnotě takových výrobků, přičemž společnost UTA se považuje za výrobce. Pokud je při zpracování, smísení nebo spojení zboží se zbožím třetích osob zachováno vlastnické právo těchto třetích osob, nabyvá společnost UTA spoluvlastnická práva k takto vzniklému zboží v poměru účetní hodnoty zpracovaného, smíšeného nebo spojeného zboží. Jinak platí pro vzniklý výrobek toléž co pro zboží dodané s výhradou vlastnictví.

11. Oznamovací povinnost a odpovědnost při neautorizovaném užívání akceptačního média

- (a) Pokud zákazník zjistí ztrátu nebo krádež, zneužití nebo jiné neoprávněné užívání některého akceptačního média, které používá, nebo pokud existují indicie pro takové podezření, je to neprodleně povinen oznámit společnosti UTA a uvést zákaznické číslo, číslo akceptačního média, registrační značku vozidla, stát, místo, čas a druh incidentu („oznámění zablokování“). Toto oznámění zablokování lze provést telefonicky, e-mailem nebo písemně s tím, že zákazník využije pro oznámění zablokování kontaktní údaje, které mu byly sděleny (viz především www.uta.com/servicecenter). Oznámění zablokování se pokládá za doručené, jakmile zákazník poskytne všechny informace, které jsou nezbytné k ověření oprávnění.
- (b) Každou ztrátu nebo zneužití akceptačního média je zákazník kromě toho povinen neprodleně oznámit příslušnému policejnímu orgánu. Zákazník je povinen zaslat společnosti UTA kopii oznámení.
- (c) Pokud zákazník zjistí poškození nebo nesprávnou funkci akceptačního média, je to neprodleně povinen sdělit společnosti UTA v textové podobě. Společnost UTA poskytne zákazníkovi nové akceptační médium formou výměny. Pokud došlo k poškození nebo narušení funkčnosti v důsledku zavinení zákazníka, je povinen zaplatit náklady na výměnu, pokud to společnost UTA požaduje. Výměna může být v posledně jmenovaném případě podmíněna předchozím uhrazením nákladů.
- (d) Zákazník odpovídá až do uskutečnění oznámení zablokování podle bodu 11(a) v autorizačním systému společnosti UTA (přičemž toto je nutno provést neprodleně, nejpozději však do dvou (2) hodin od obdržení) za všechny pohledávky společnosti UTA z transakcí, které byly provedeny prostřednictvím zneužití akceptačního média. Pokud došlo k zneužití akceptačního média zavinením zákazníka, pak odpovídá za pohledávky z provedených transakcí i v případě, že oznámění zablokování bylo vlozeno do autorizačního systému. To platí zvlášť tehdy, když poruší své povinnosti ohledně zacházení s akceptačním médiem (především s kódem PIN) podle článku 3 nebo úmyslným nebo nedbalostním porušením svých smluvních povinností jakkoli jinak umožnil jeho zneužití. Pokud společnost UTA neprovedla v rámci stávajících technických systémů všechna přiměřená opatření k tomu, aby zabránila zneužití akceptačního média, zohlední se jí určitá míra spoluzavinení.
- (e) Zákazník odpovídá také za transakce, k jejichž provedení je použito padělané akceptační médium, pokud bylo jeho padělaní umožněno porušením povinností zákazníka podle článku 3.

12. Zablokování akceptačních médií

Společnost UTA je povinna zablokovat akceptační média, jakmile obdrží oznámění zablokování. Společnost UTA může zablokovat akceptační média z objektivních důvodů s přihlednutím k oprávněným zájmům zákazníka. Zákazník bude o zablokování neprodleně vyrozuměn. O objektivní důvod se jedná zvlášť tehdy, jestliže

- (a) existují indicie pro (potenciální) zneužití,
- (b) při překročení dispozičního rámce podle článku 5 nebo
- (c) pokud zákazník poruší své povinnosti vyplývající ze smlouvy se zákazníkem (včetně těchto VOP).

13. Omezení odpovědnosti

- (a) Společnost UTA neomezeně odpovídá za škody z újmy na životě, tělesné nebo zdravotní újmy, které jsou důsledkem úmyslného nebo nedbalostního porušení povinností společnosti UTA. Společnost UTA také neomezeně odpovídá za jakékoli jiné škody, které jsou důsledkem úmyslného nebo hrubě nedbalostního porušení povinností společnosti UTA.
- (b) Za škody vzniklé v důsledku porušení povinností majícího charakter prosté nedbalosti, přičemž se jedná o povinnosti, které mají zásadní význam pro přiměřené a řádné provádění smlouvy a zákazník se v odpovídající míře spoléhá a může spolehnout na jejich splnění (zásadní povinnosti), odpovídá společnost UTA pouze s omezením na typicky předvídatelné škody.
- (c) Typicky předvídatelná škoda činí nejvýše 10.000 EUR.

- (d) Anderweitige Schadenersatzforderungen sind vorbehaltlich nachfolgender Ziffer 13(e) ausgeschlossen.
- (e) Haftungsbeschränkungen und Haftungsausschlüsse gemäß dieser Ziffer 13 lassen die Haftung von UTA gemäß den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Mangels sowie der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Sache unberührt.
- (f) Diese Ziffer 13 gilt für jegliche Inanspruchnahme von UTA durch den Kunden unabhängig vom Rechtsgrund, insbesondere für die vertragliche und deliktische Haftung.
- (g) Soweit die Haftung für UTA nach dieser Ziffer 13 beschränkt oder ausgeschlossen ist, gelten die Beschränkungen oder Ausschlüsse auch für die persönliche Haftung der Mitarbeiter, der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von UTA im Fall der direkten Inanspruchnahme durch den Kunden.
14. Kündigung und Vertragsende
- (a) Der Kundenvertrag läuft auf unbestimmte Zeit, bis er von einer Partei nach Maßgabe dieser Ziffer 14 gekündigt wird.
- (b) Der Kunde kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von sieben (7) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht. Andere ordentliche Kündigungsrechte sind ausgeschlossen.
- (c) UTA kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von dreißig (30) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht.
- (d) Das Recht jeder Partei, den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt.
- Ein wichtiger Grund für eine Kündigung durch UTA besteht insbesondere
- (aa) bei einer wiederholten missbräuchlichen Verwendung eines Akzeptanzmediums,
- (bb) bei der Nichtzahlung von Forderungen der UTA trotz Fälligkeit und Mahnung,
- (cc) im Falle des Widerrufs des vereinbarten Abbuchungsauftrags bzw. des SEPA-Lastschriftmandates, oder
- (dd) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden oder falls dieser seinen Pflichten nach Ziffer 6 nicht nachkommt.
- (e) Jede Kündigung bedarf einer Kündigungserklärung in Textform und wird mit Zugang wirksam.
- (f) Zum Wirksamkeitszeitpunkt der Kündigung hat der Kunde die Nutzung der betroffenen Akzeptanzmedien einzustellen und diese unverzüglich an UTA zurückzugeben oder auf Verlangen von UTA zu vernichten.
15. Datenschutz
- (a) UTA verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (insbesondere der DSGVO und des BDSG) für eigene Zwecke (insbesondere um die nach dem Kundenvertrag geschuldeten Leistungen zu erbringen). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Übermittlung personenbezogener Daten an Dritte (z.B. UTA-Servicepartner).
- (b) UTA ist berechtigt, Stamm- sowie Transaktionsdaten des Kunden sowie von dessen Ansprechpartnern und Beschäftigten (z.B. von Fahrern) zu verarbeiten, soweit dies zur üblichen Betreuung und/oder zur ordnungsgemäßen Durchführung der Services erforderlich ist. Dabei übermittelt UTA – mit dem durch Abschluss dieses Kundenvertrages erteilten Einverständnis des Kunden – die durch die Geschäftsvorfälle generierten und vom Kunden an UTA übermittelten Daten (darunter u.U. auch personenbezogene Daten) zweckgebunden, insbesondere innerhalb der UTA-Edenred-Gruppe (z.B. an andere UTA-Landesgesellschaften: www.uta.com/unternehmen). Die Weitergabe von Daten wie z.B. Firmen- und Adressdaten sowie Informationen über die getätigten Geschäftsvorfälle geschieht zur Erfüllung von Vertragspflichten sowie zur Verbesserung von Serviceangeboten gegenüber dem Kunden. Jede Verarbeitung inkl. Übermittlung von personenbezogenen Daten erfolgt gemäß gesetzlicher Vorgaben zum Datenschutz. Der Kunde sichert im Fall der Übermittlung von personenbezogenen Daten an UTA zu, dass er hierzu berechtigt ist. Sofern einschlägig, ist der Kunde verpflichtet, mit UTA eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung abzuschließen (z.B. bei personalisierten Servicekartenprägungen). Die aktuellen Datenschutzbestimmungen von UTA sind unter www.uta.com/datenschutzerklaerung veröffentlicht.
- (c) Der Kunde verpflichtet sich, die autorisierten Nutzer und sonstige für ihn tätige Personen, deren Daten UTA verarbeitet, auf die Datenschutzerklärung der UTA hinzuweisen.
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
- (a) Für diese AGB und die Kundenvertragsbeziehung sowie für sämtliche hieraus resultierenden oder hiermit im Zusammenhang stehenden, auch deliktischen, Ansprüche gilt – vorbehaltlich des nachfolgenden Wahlrechts zu Gunsten des Heimatrechts der Kunden – deutsches Recht unter Ausschluss der unter diesem Recht geltenden kollisionsrechtlichen Bestimmungen sowie des UN-Kaufrechts (CISG). Sofern der Rechtsstreit nach Ziffer 16 (b) am Sitz des Beklagten vor Ort geführt wird, kann UTA statt deutschem Recht das Recht des Gerichtsstandes wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden), sofern der Kunde dieser Wahl nicht binnen eines (1) Monats nach Kenntniserlangung widerspricht. UTA hat die nachträgliche Rechtswahl durch Erklärung gegenüber dem Kunden in Textform spätestens mit der Klageschrift zu treffen und dabei den Kunden auf sein Widerspruchsrecht hinzuweisen. Diese nachträgliche Rechtswahl erstreckt sich ausschließlich auf den Streitgegenstand des betreffenden Rechtsstreits, entfaltet jedoch keine darüberhinausgehende Wirkung.
- Ziffer 4 bleibt vom vorherstehenden Absatz unberührt, d.h. für die Verträge zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt das nach diesen Verträgen anwendbare Recht (in der Regel also das in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners gewählte Recht).
- (b) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Kundenvertrag, auch für deliktische Ansprüche, ist Aschaffenburg, Deutschland, oder der allgemeine Gerichtsstand am Sitz des Beklagten vor Ort. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt. Ziffer 4 bleibt unberührt, d.h. für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit einem Vertrag zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt der gemäß Ziffer 4(f) vereinbarte Gerichtsstand.
17. Verschiedenes
- (a) Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.
- (b) Gegen die Ansprüche der UTA kann der Kunde mit etwaigen eigenen Ansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist oder sofern es sich um Gegenansprüche aus demselben Rechtsverhältnis handelt; dies gilt auch für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten durch den Kunden.
- (d) Jakékoliv jiné pohledávky z titulu náhrady škody jsou s výhradou následujícího bodu 13(e) vyloučeny.
- (e) Ustanovením o omezení a vyloučení odpovědnosti podle tohoto článku 13 není dotčena odpovědnost společnosti UTA vyplývající ze závazných ustanovení zákona o odpovědnosti za vadu výrobku, odpovědnost v případě listivého zaměření vady a poskytnutí záruky za jakost věci.
- (f) Tento článek 13 platí pro jakékoli uplatnění nároků zákazníka vůči společnosti UTA bez ohledu na právní důvod, a to zvlášť pro smluvní a deliktní odpovědnost.
- (g) Pokud je odpovědnost společnosti UTA podle tohoto článku 13 omezena nebo vyloučena, vztahuje se omezení nebo vyloučení odpovědnosti také na osobní odpovědnost zaměstnanců, zákonných zástupců a pomocníků společnosti UTA v případě přímého uplatnění nároků zákazníkem.
14. Výpověď a ukončení smlouvy
- (a) Smlouva se zákazníkem se uzavírá na dobu neurčitou, dokud jí některá strana nevyhoví podle ustanovení tohoto článku 14.
- (b) Zákazník může řádně vypovědět smlouvu buď jako celek nebo ve vztahu k jednotlivým akceptačním médiím ve lhůtě sedmi (7) kalendářních dní ke konci měsíce. Nevyžaduje se uvedení důvodů. Řádná výpověď z jiných důvodů je vyloučena.
- (c) Společnost UTA může řádně vypovědět smlouvu buď jako celek nebo ve vztahu k jednotlivým akceptačním médiím ve lhůtě třiceti (30) kalendářních dní ke konci měsíce. Nevyžaduje se uvedení důvodů.
- (d) Právo kterékoliv smluvní strany na výpověď smlouvy jako celku nebo ve vztahu k jednotlivým akceptačním médiím ze závazných důvodů tím není dotčeno.
- Závažný důvod pro výpověď ze strany společnosti UTA je dán zvlášť
- (aa) v případě opakovaného zneužití akceptačního média,
- (bb) v případě neuhrazení pohledávek společnosti UTA ve lhůtě splatnosti a po zaslání upomínky,
- (cc) v případě zrušení sjednaného příkazu k zúčtování, resp. souhlasu s inkasem SEPA, nebo
- (dd) v případě zhoršení solventnosti zákazníka, nebo pokud zákazník neplní své povinnosti podle článku 6.
- (e) Výpověď je vždy nutno podat v textové podobě a nabývá účinnosti doručením.
- (f) Jakmile výpověď nabude účinnosti, je zákazník povinen ukončit užívání akceptačního média a neprodělané vrátit akceptační médium společnosti UTA nebo je zničit, pokud o to UTA požádá.
15. Ochrana osobních údajů
- (a) Společnost UTA zpracovává osobní údaje výhradně v souladu s ustanoveními právních předpisů o ochraně osobních údajů (především směrnice GDPR a spolkového zákona o ochraně osobních údajů) pro vlastní účely (především v souvislosti s poskytováním služeb na základě smlouvy se zákazníkem). To zahrnuje, s výhradou přípustnosti podle právních předpisů o ochraně osobních údajů, také předání osobních údajů třetí osobám (např. servisním partnerům UTA).
- (b) Společnost UTA je oprávněna zpracovávat kmenové a transakční údaje zákazníka a rovněž jeho kontaktních osob a zaměstnanců (např. řidičů), pokud je to nezbytné v rámci běžného styku se zákazníkem a k poskytování služeb. Společnost UTA přitom – na základě souhlasu, který zákazník uděluje uzavřením této smlouvy se zákazníkem – předává údaje vygenerované v rámci obchodních transakcí (včetně osobních údajů), které zákazník předal společnosti UTA ke stanovenému účelu, a to především uvnitř skupiny UTA/Edenred (např. také jiným národním společnostem UTA: www.uta.com/cs-spolecnost). Tyto údaje, například firemní a adresní údaje a informace o provedených obchodních transakcích, se předávají za účelem plnění smluvních povinností a zlepšení nabídky služeb pro zákazníka. Jakékoli zpracování osobních údajů, včetně jejich předání se provádí v souladu s požadavky právních předpisů o ochraně osobních údajů. Pro případ předání osobních údajů společnosti UTA zákazník prohlašuje, že je k předání oprávněn. Pokud je to zapotřebí, je zákazník povinen uzavřít se společností UTA samostatnou dohodu o zpracování osobních údajů (např. při zhotovení individualizovaných servisních karet). Aktuální znění předpisů společnosti UTA o ochraně osobních údajů je zveřejněno na adrese www.uta.com/cs/ochrana-dat.
- (c) Zákazník se zavazuje, že autorizované uživatele a další osoby, které pro něj pracují a jejichž osobní údaje zpracovává společnost UTA, seznámí s prohlášením společnosti UTA o ochraně osobních údajů.
16. Použitelné právo a soudní příslušnost
- (a) Pro tyto VOP a smluvní vztah se zákazníkem jakož i pro všechny nároky – včetně deliktických –, které z nich vzniknou nebo s nimi mají souvislost, platí – s výhradou níže uvedeného práva volby národního právního řádu zákazníka – německé právo s vyloučením kolizních ustanovení platných v rámci tohoto právního řádu a rovněž Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG). V případě, že je právní spor veden podle bodu 16(b) soudem příslušným pro sídlo žalované strany, může společnost UTA zvolit místo německého práva právní řád příslušného soudu (právo dodatečné volby národního právního řádu země zákazníka), pokud zákazník proti této volbě nepodá námitku do jednoho (1) měsíce ode dne, kdy se o ní dověděl. Společnost UTA je povinna oznámit zákazníkovi dodatečnou volbu práva prohlášením zaslaným v textové podobě nejpozději současně s podáním žaloby a přitom upozornit zákazníka na právo námitky. Tato dodatečná volba práva se vztahuje výhradně na předmět daného právního sporu a nemá jakýkoli další účinek.
- Předchozím odstavcem nejsou dotčena ustanovení článku 4 těchto podmínek. Pro smlouvy o čerpání služeb servisních partnerů UTA tudíž platí právo, které je aplikovatelné podle těchto smluv (zpravidla tedy právní řád stanovený ve všeobecných obchodních podmínkách servisního partnera UTA).
- (b) Vylučná místní příslušnost soudu – i v zahraničí – pro všechny spory vzniklé ze smlouvy se zákazníkem nebo v souvislosti s ní a rovněž pro deliktní nároky je Aschaffenburg (Německo) nebo obecný soud příslušný pro sídlo žalované strany. Tím nejsou dotčena ustanovení nadřazených právních předpisů, zvlášť ohledně vylučné soudní příslušnosti. Ustanovení článku 4 tím nejsou dotčena, tj. pro spory vzniklé ze smlouvy o čerpání služeb servisních partnerů UTA nebo v souvislosti s ní platí příslušný soud sjednaný podle ustanovení bodu 4(f).
17. Různé
- (a) Pokud by některé ustanovení těchto VOP bylo nyní nebo v budoucnu neúčinné, není tím dotčena účinnost ostatních ustanovení.
- (b) Zákazník může provést zápočet svých vlastních nároků proti nárokům společnosti UTA pouze v případě, že jeho pohledávka je nesporná nebo pravomocně zjištěná nebo pokud se jedná o protinároky z téhož právního vztahu; to platí také pro uplatnění zadržovacího práva zákazníka.

- (c) Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.
 - (d) Sofern in diesen AGB die Textform vorausgesetzt wird, genügen zu deren Einhaltung schriftliche oder elektronische Erklärungen, z.B. durch E-Mail oder Telefax.
 - (e) UTA ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus diesem Kundenvertrag auf die Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, Deutschland, zu übertragen. UTA ist zudem jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Kundenvertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. UTA wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.
 - (f) Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten AGB. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache stellen allein einen besonderen, allerdings rechtlich unverbindlichen Service der UTA dar und sollen dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungsstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.
- (c) Neexistují žádná vedlejší ústní ujednání
 - (d) Pokud je v těchto VOP stanoveno použití textové podoby, stačí k dodržení tohoto požadavku písemné nebo elektronické prohlášení, zasláné např. e-mailem nebo telefaxem.
 - (e) Společnost UTA je oprávněna převést svá práva a povinnosti z této smlouvy se zákazníkem na společnost Mercedes ServiceCard GmbH Co. & KG (Německo). Společnost UTA je kromě toho kdykoli oprávněna převést celou smlouvu se zákazníkem nebo jednotlivá z ní vyplývající práva a povinnosti, a to i bez souhlasu zákazníka, na některý z podniků, který je s ní spřízněný ve smyslu § 15 Zákona o akcích. Společnost UTA bude zákazníka včas písemně informovat o převodu smlouvy.
 - (f) Pro obchodní vztahy se zahraničními zákazníky platí rovněž tyto VOP, sepsané v německém jazyce. Jejich překlad do národního jazyka země zahraničního zákazníka nebo do angličtiny a zpřístupněný zahraničním zákazníkům představuje speciální, avšak právně nezávaznou službu společnosti UTA a slouží k lepšímu porozumění. V případě sporu ohledně výkladu má vždy přednost německá verze.

Stand: 03/2022

Revize: 03/2022